Супастаўляльнае даследаванне беларускай і нямецкай тэрміналогіі і інфарматызацыя тэрміналагічнай працы ў Беларусі (беларуская і нямецкая тэрміналогія: супастаўляльнае даследаванне)

ТЭРМІНАЛОГІЯ, ТЭРМІНЫ, НАМЕНКЛАТУРА, ЛЕКСІКАГРАФІЧНАЯ ДЗЕЙНАСЦЬ, ПЕРАКЛАД, КАМПАРАТЫЎНЫЯ ДАСЛЕДАВАННІ, ЭКВІВАЛЕНТНАСЦЬ, ЭТНАЛІНГВІСТЫКА, НАМІНАЦЫЯ

Супастаўляльнае даследаванне беларускай і нямецкай тэрміналогіі і інфарматызацыя тэрміналагічнай працы ў Беларусі (беларуская і нямецкая тэрміналогія: супастаўляльнае даследаванне) [Тэкст]: справаздача аб НДР (заключ.): /БДПУ; кір. Любецкая К.П.; выкан.: Т.В. Валодзіна. - Мн., 2010. – 86 с., 1 дадатак. - Бібліягр.: С. 74-76 (40 найм.). - № ГР 20061858.

**Аб’ект** - нямецка-беларуская тэрмінаграфія; наменклатура, тэрмінаграфічная эквівалентнасць, народнамедыцынскія рытуалы.

**Мэта** – высвятленне спецыфікі ўзаемадзеяння тэрмінасітэм нямецкай і беларускай моў, вызначэнне спосабу перакладу спецыяльных найменняў.

**Метады і метадалогія**: лінгвістычнае супастаўляльнае апісанне з элементамі колькаснай характарыстыкі і словаўтваральнага аналізу.

**Вынікі.**  Упершыню ў беларускім мовазнаўстве распрацавана дакументальна-інфармацыйная база нямецка-беларускай тэрмінаграфічнай дзейнасці, падрыхтаваны зводны нямецка-беларускі тэрміналагічны слоўнік, вызначана спецыфіка ўзаемадзеяння сістэм нямецкай і беларускай моў. Устаноўлены асноўныя прынцыпы перакладу спецыяльнай лексікі на беларускую мову.

**Ступень укаранення.** Падрыхтаваны зводны нямецка-беларускі слоўнік, які будзе выкарыстоўвацца ў сістэмае аўтаматызаванага перакладу.

**Вобласць выкарыстання:** сумежная лінгвістыка (лексікалогія, лексікаграфія, стылістыка, семантыка, перакладазнаўства); супастаўляльнае вывучэнне лексічных і словаўтваральных тэрмінасістэм сучасных беларускай і нямецкай моў, адукацыйны працэс.